

POBLACHT NA FRAINCE

An Aireacht um Fhiontair Bheaga agus
Mheánmhéide, Tráchtála, Ceardaíochta,
Turasóireachta agus Cumhachta Ceannaigh

Foraithne Uimh an

um shonraí gníomhaíochta maidir le lóistín turasóireachta a bhfuil troscán ann

NOR:

Spriocphobail: bardais agus comhlachtaí comhair idirbhardasaigh phoiblí; idirghabhálaithe chun lóistín turasóireachta a bhfuil throscán ann a fháil ar cíós, a oibríonn go háirithe ardáin dhigiteacha le haghaidh cíósanna faoi throscán; cuideachtaí cíosa le haghaidh lóistín turasóireachta faoi throscán; comhlacht poiblí aonair dá dtagraítear sa chéad fhomhír d’Airteagal L324-2-1(II) de Chód Turasóireachta na Fraince.

Ábhar: Leis an bhforaithne, leasaítear na rialacha lena rialaítear bailiú, tarchur, soláthar agus coinneáil sonraí gníomhaíochta a bhaineann le lóistín turasóireachta faoi throscán. Dá bhrí sin, tarraingíonn sé na conclúidí riachtanacha as cur i bhfeidhm forleathan na nósanna imeachta chun lóistín turasóireachta faoi throscán a chlárú le seirbhís náisiúnta ar líne, go háirithe trí dheireadh a chur leis an gceanglas roghnach ar údaráis áitiúla agus ar chomhlachtaí poiblí idir-bhardasacha liostaí d’uimhreacha clárúcháin agus faisnéis ghaolmhar a chur isteach, agus forálacha idirthréimhseacha á gcur ar fáil maidir le sonraí a cuireadh isteach cheana féin. Leanann sé den phróiseas chun reachtaíocht náisiúnta a ailíniú le Rialachán (AE) 2024/1028 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Aibreán 2024 maidir le bailiú agus comhroinnt sonraí a bhaineann le seirbhísí lóistín ar chíós gearrthéarmach, go háirithe trí leasú a dhéanamh ar na sonraí a chuireann idirghabhálaithe lóistín turasóireachta faoi throscán faoi bhráid an chomhlachta phoiblí aonair atá freagrach as na sonraí sin a bhailiú. Ar deireadh, déantar foráil ann maidir le gníomhaireacht forbartha turasóireachta na Fraince, ‘Atout France’, a ainmniú mar an comhlacht poiblí aonair.

Teacht i bhfeidhm: Tiocfaidh an téacs i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe, cé is moite d’fhorálacha Airteagal 6, lena n-ainmnítear Atout France mar an t-aon chomhlacht poiblí, a thiocfaidh i bhfeidhm ar dháta a shocrófar le hordú aireachta, tráth nach déanaí ná an 31 Nollaig 2027. Leagtar síos leis an bhForaithne freisin forálacha idirthréimhseacha maidir le sonraí a bhaineann le seanuimhreacha dearbhaithe a chur ar fáil agus a choinneáil.

Cur chun feidhme: Eisítear an Fhoraithne seo, go háirithe, chun Airteagal 1 de Dhlí Uimh. 2024-1039 an 19 Samhain 2024 a chur chun feidhme, arb é is aidhm dó an creat rialála le haghaidh lóistín saoire a bhfuil troscán ann a neartú ar an leibhéal áitiúil.

Déanann an Príomh-Aire,

An Aireacht um Fhiontair Bheaga agus Mheánmhéide, Tráchtála, Ceardaíochta, Turasóireachta agus Cumhachta Ceannaigh

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Treoir 95/46/CE;

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2024/1028 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Aibreán 2024 maidir le bailiú agus comhroinnt sonraí a bhaineann le seirbhísí lóistín ar chíos gearrthéarmach agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1724;

Ag féachaint do Threoir (AE) 2015/1535 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Nollaig 2015 lena leagtar síos nós imeachta maidir le faisnéis a sholáthar i réimse na rialachán teicniúil agus rialacha maidir le seirbhísí na Sochaí Faisnéise;

Ag féachaint do Chód Tógála agus Tithíochta na Fraince, go háirithe Airteagail L631-7 go L631-10 de;

Ag féachaint do Chód Turasóireachta na Fraince agus go háirithe Airteagail L324-1-1 agus L324-2-1 de;

Ag Féachaint do Chód Pleanála Baile na Fraince;

Ag féachaint do Dhlí Uimh. 78-17 an 6 Eanáir 1978 maidir le próiseáil sonraí, comhaid agus saoirsí sibhialta, arna leasú;

Agus aird á tabhairt ar Dhlí Uimh. 2024-1039 an 19 Samhain 2024 maidir le neartú na n-uirlisí chun lóistín turasóireachta faoi thoscán a rialáil ar an leibhéal áitiúil, go háirithe Airteagal 1 de;

Ag féachaint do thuairim na Comhairle Náisiúnta um Mheasúnú Caighdeán XXXX;

Ag féachaint don tuairim ó Údarás Cosanta Sonraí na Fraince XXXX;

Ag féachaint don tuairim ó Thionól na Corsaice an XXXX;

Ag féachaint d'fhógra Uimh. XXXX a seoladh chuig an gCoimisiún Eorpach an XXXX;

Tar éis éisteacht a thabhairt don Chomhairle Stáit (Rannóg Airgeadais),

An méid seo a leanas a fhógairt leis seo:

Airteagal 1

Aisghairtear Airteagal R324-1-2 de Chód Turasóireachta na Fraince.

Airteagal 2

Sa chéad fhomhír d’Airteagal R324-1-6 den Chód céanna, tá na focail seo a leanas: ‘I gcás nach mbeidh athrú ar cheann scríbe nó ar fho-cheann scríbe faoi réir cead tógála de bhun Airteagal L631-7 de Chód Tógála agus Tithíochta na Fraince, nó athrú ar cheann scríbe faoi réir réamhdhearbhú de bhun Airteagal R*421-14 (c) den Chód sin i gceist le háitreabh nach bhfuil beartaithe le haghaidh úsáid chónaithe a ligean ar cíós mar lóistín turasóireachta arna soláthar de réir bhrí Airteagal R*421-17 de Chód Tógála agus Tithíochta na Fraince, cuirfear an focal seo a leanas in ionad ‘an’: ‘An’;

Airteagal 3

Aisghairtear Airteagal R324-1-7 den Chód céanna.

Airteagal 4

I.– Leasaítear Airteagal R324-2 den Chód céanna mar seo a leanas:

1. I bpointe I:

- a) Scriosfar na focail: ‘I gcás ina bhfuil an nós imeachta clárúcháin dá dtagraítear in Airteagal L324-1-1(III) curtha chun feidhme ag bardas’ chun an focal seo a leanas a chur ina n-áit: ‘An’;
- b) Scriosfar na focail: ‘den bhliain reatha agus ar cheann na bliana féilire roimhe sin’ chun na focail seo a leanas a chur ina n-áit: ‘le 18 mí anuas’;

2. In II:

a) Sa dara fhomhír, tar éis na tagartha: ‘L. 324-1-1’, cuirtear isteach na focail seo a leanas: ‘, ar a dtugtar an "uimhir chláráithe" freisin’;

b) San fhomhír dheireanach:

- Sa chéad abairt, scriostar na focail: ‘an bhliain reatha agus an bhliain roimhe seo’ chun na focail seo a leanas a chur ina n-áit: ‘na hocht mí dhéag dheireanacha’;

- Sa dara habairt, i ndiaidh na bhfocal: ‘den bhliain reatha agus den bhliain roimhe seo.’ cuirtear na focail seo a leanas ina n-áit: ‘na hocht mí dhéag dheireanacha’;

c) I ndiaidh na fomhíre deiridh cuirfear isteach ceithre fhomhír is fiche, agus an fhoclaíocht seo a leanas ann:

‘- líon na gcustaiméirí ar ligeadh an lóistín turasóireachta faoi thoscán ar cíós dóibh in aghaidh an lae le na hocht mí dhéag dheireanacha, le tagairt do thír chónaithe na gcustaiméirí. Miondealaítear an uimhir seo freisin do gach duine dá dtagraítear i mír I d’Airteagal L324-2-1 agus, ag brath ar an tréimhse is infheidhme de réir Airteagal R324-2-1(III), do gach mí nó ráithe de na hocht mí dhéag dheireanacha.

‘III. — Áirítear leis na sonraí dá dtagraítear in I #na sonraí seo a leanas freisin, i gcás inar soláthraíodh sonraí den sórt sin don chomhlacht arna ainmniú in Airteagal R324-2-2 mar chuid den chomhad dearbhaithe atá faoi réir clárú dá dtagraítear in Airteagal L324-1-1(III), arna leasú le hAirteagal 1 de Dhlí Uimh. 2024-1039 an 19 Samhain 2024 arb é is aidhm dó an creat rialála do lóistín saoire a bhfuil troscán ann a neartú ar an leibhéal áitiúil:

‘1. Más duine nádúrtha é an léasóir:

‘– A shloinne agus a chéadainm;

‘– A sheoladh poist;

‘– A uimhir theileafóin;

‘– A sheoladh ríomhphoist;

‘2. Más duine dlítheanach é an léasóir:

‘– A ainm;

‘– A uimhir SIRET;

‘– A sheoladh poist;

‘– Sloinne, céadainm, uimhir theileafóin agus seoladh ríomhphoist a n-ionadaithe dlíthiúla nó duine dá n-ionadaithe dlíthiúla;

‘3. Léiriú ar bhailíocht na huimhreach clárúcháin sin nó ar ghníomhaíocht iarbhrí a bheith ann maidir le lóistín turasóireachta faoi throscán a ligean ar cíós;

‘4. Seoladh beacht an lóistín turasóireachta faoi throscán, lena n-áirítear, más cuí, uimhir an fhoirgnimh, an staighre, an urláir, an dorais nó an árasáin agus an t-aitheantas lota;

‘5. An cineál lóistín do thurasóirí faoi throscán: teach nó árasán;

‘6. Stádas an lóistín saoire faoi throscán mar phríomháit chónaithe, mar dhara háit chónaithe, mar lóistín eile nó mar áitreabh a úsáidtear chun críocha seachas críocha lóistín turasóireachta faoi throscán;”

‘7. Líon na seomraí san aonad lóistín turasóireachta faoi throscán;

‘8. An líon is mó áiteanna leapa atá ar fáil a thairgeann an lóistín turasóireachta faoi throscán;

‘9. An leibhéal aicmithe nó aon táscaire eile ar chaighdeán na n-aonad lóistín turasóireachta faoi throscán;

‘10. Dáta an chinnidh aicmithe;

‘11. Inrochtaineacht an lóistín turasóireachta faoi throscán do dhaoine faoi mhíchumas;

‘12. Aitheantóir cánach na háitribh;

‘13. Tagairt agus dáta an réamhúdairithe dá bhforáiltear in Airteagal L631-7 nó Airteagal L631-7-1 A de Chód Tógála agus Tithíochta na Fraince;

‘14. Tagairt agus dáta an údairithe dá dtagraítear in Airteagal L324-1-1(IV a). ’;

3. Cuirtear na forálacha seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre de phointe III:

‘IV. — Áirítear leis na sonraí dá dtagraítear in I na sonraí seo a leanas freisin, ar choinníoll gur cuireadh iad faoi bhráid an chomhlachta a ainmnítear in Airteagal R324-2-2 de bhun fhorálacha Airteagal R324-2-1(II), ina leagan roimh an leagan a d’eascair as **Foraithne Uimh. [XXX] an [dáta] maidir le sonraí gníomhaíochta le haghaidh lóistín saoire a bhfuil troscán ann** agus as Airteagal R324-2-4(I) ina leagan sular aisghaireadh é le **Foraithne Uimh. [XXX] an [dáta] maidir le sonraí gníomhaíochta le haghaidh lóistín saoire a bhfuil troscán ann**: ’.

II. – Nuair a thiocfaidh tréimhse ocht mí dhéag chun deiridh ón dáta a tháinig an Fhóraithne seo i bhfeidhm, leasófar Airteagal R324-2(IV) de Chód Turasóireachta na Fraince, arna leasú ag mír I den Airteagal seo, mar a leanas:

1. Sa chéad fhomhír, scriostar na focail seo a leanas: **‘de Airteagal R324-2-1(II) ina fhoclaíocht roimh an gceann a d’eascair as Foraithne [XXX] an [dáta] maidir le sonraí gníomhaíochta lóistín turasóireachta faoi throscán** agus’

2. Scriostar fomhír 6.

III. – Nuair a bheidh tréimhse sé mhí is fiche caite ón dáta a tháinig an Fhóraithne seo i bhfeidhm, leasófar Airteagal R324-2 de Chód Turasóireachta na Fraince, ina fhoclaíocht a eascraíonn as Roinn II den Airteagal seo, mar a leanas:

1. Sa chéad fhomhír de III, scriostar na focail seo a leanas: ‘sa leagan a eascraíonn as Airteagal 1 de Dhlí Uimh. 2024-1039 an 19 Samhain 2024 maidir le neartú na n-uirlisí rialála do lóistín turasóireachta faoi throscán ar an leibhéal áitiúil’;

2. Aisghairtear Cuid IV.

Airteagal 5

Leasaítear Airteagal R324-2-1 den Chód céanna mar a leanas:

1. In I:

a) Sa chéad fhomhír, tar éis na tagartha: ‘R324-2-2’, cuirfear isteach na focail seo a leanas: ‘, a luaithe is a thagann sé ar an eolas faoi shonraí den sórt sin, go háirithe nuair a sholáthraíonn sé ardán digiteach a chuireann ar a chumas eolas nó smacht a bheith aige ar na sonraí atá stóráilte,’;

- b) Sa dara fomhír, scriostar na focail: 'de dhearbhu' agus cuirtear na focail seo a leanas ina n-áit: 'de chlárú';
- c) Sa chúigiú fomhír, scriostar an comhartha poncaíochta: '. agus cuirtear an comhartha poncaíochta seo a leanas ina áit: ';;
- a) Tar éis na cúigiú fomhíre, cuirtear fomhír isteach, agus an fhoclaíocht seo a leanas aici:
- b) ' - líon na gcustaiméirí ar ligeadh an lóistín turasóireachta faoi thoscán ar cíós dóibh in aghaidh an lae le linn na tréimhse a luadh i Roinn III den Airteagal seo, le tagairt do thír chónaithe na gcustaiméirí. ';

San fhomhír dheireanach, scriostar na focail: 'mí amháin' agus cuirtear na focail seo a leanas ina n-áit: 'cúig lá dhéag';

2. In II:

- a) Scriostar an dara go dtí an ochtú fomhír;
- b) Sa naoú fomhír:
 - Sa chéad abairt, scriostar na focail: 'an bhliain fhéilire reatha agus an bhliain roimhe seo' agus cuirtear na focail seo a leanas ina n-áit: 'na hocht mí dhéag dheireanacha';
 - Sa dara abairt, scriostar an comhartha poncaíochta: '. agus cuirtear an comhartha poncaíochta seo a leanas ina áit: ';;
- c) Tar éis an naoú fomhír, cuirtear fomhír eile leis, agus an fhoclaíocht seo a leanas aici:

' - líon na gcustaiméirí ar ligeadh an lóistín turasóireachta faoi thoscán ar cíós dóibh in aghaidh an lae le na hocht mí dhéag dheireanacha, le tagairt do thír chónaithe na gcustaiméirí. Déanfar an uimhir sin a mhionsonrú freisin le haghaidh gach tréimhse is infheidhme i gcomhréir le III. ';

3. In IV, scriostar na focail: 'an bhliain ina bhfuair sé iad agus an bhliain ina dhiaidh sin' agus cuirtear na focail seo a leanas ina n-áit: 'ar feadh tréimhse 18 mí tar éis don chomhlacht sin iad a fháil'.

Airteagal 6

In Airteagal R324-2-2 den Chód céanna, scriostar na focail: 'Ard-Stiúrthóireacht na Fiontraíochta' agus cuirtear na focail seo a leanas ina n-áit: 'an comhlacht dá dtagraítear in Airteagal L141-2'.

Airteagal 7

Leasaítear Airteagal R324-2-3 den Chód céanna mar a leanas:

1. I bpointe I:

a) Sa chéad fhomhír, scriostar an comhartha poncaíochta: ‘.’ agus cuirtear na focail seo a leanas ina n-áit: ‘, i gcás inarb infheidhme, an rialú lena laghdaítear an tréimhse dá dtagraítear sa chéad fhomhír de Roinn IV d’Airteagal L324-1-1, go tréimhse is giorra ná céad agus fiche lá, agus léiriú ar an uaslíon laethanta cíosa arna chinneadh leis an rialú sin. ’;

b) Scriostar gach fómhír ón dara ceann go dtí an cúigiú ceann;

2. I Roinn II, scriostar na focail: ‘na cinntí, an plé agus an fhaisnéis a luaitear in I’ agus cuirtear na focail seo a leanas ina n-áit: ‘líon uasta na laethanta cíosa is infheidhme faoi fhorálacha Airteagal L324-1-1(IV)’.

Airteagal 8

I. – Leasaítear Airteagal R324-2-4 den Chód céanna mar a leanas:

1. Aisghairtear Roinn I;

2. In II:

a) Scriosfar na focail: ‘dá dtagraítear in I’ agus cuirfear na focail seo a leanas ina n-áit: ‘seolta chuig an gcomhlacht atá ainmnithe in Airteagal R. 324-2-2 de bhun Airteagal I den Airteagal seo sa leagan a bhí ann sular tháinig i bhfeidhm Foraithe Uimh. [XXX] an [dáta] maidir le sonraí gníomhaíochta do lóistín turasóireachta faoi throscaín’;

b) Scriosfar na focail: ‘an comhlacht atá ainmnithe in Airteagal R324-2-2’ agus cuirfear na focail seo a leanas ina n-áit: ‘an comhlacht seo’;

c) Scriosfar na focail: ‘de bhliain amháin’ agus cuirfear na focail seo a leanas ina n-áit: ‘de ocht mí déag’.

II. – Nuair a thiocfaidh tréimhse ocht mí dhéag chun deiridh ón dáta a tháinig an Fhoraithe seo i bhfeidhm, leasófar Airteagal R324-2-4(II), arna leasú ag Roinn I den Airteagal seo, de Chód Turasóireachta na Fraince.

Airteagal 9

Aisghairtear Roinn 5 de Chaibidil V de Theideal II de Leabhar IV den chuid rialála (foraitheanta Chomhairle an Stáit) de Chód Pleanála Uirbí na Fraince.

Airteagal 10

Tiocfaidh an Fhoraithe seo i bhfeidhm an lá tar éis a fhoilsithe in Iris Oifigiúil Phoblacht na Fraince, ach eisceacht a dhéanamh d’fhorálacha Airteagal 6, a thiocfaidh i bhfeidhm ar dháta a chinnfear le hOrdú ón Aire, nach mbeidh níos déanaí ná an 31 Nollaig 2027.

Airteagal 11

Beidh an tAire um Fhiontair Bheaga agus Mheánmhéide, Tráchtála, Ceardaíochta, Turasóireachta agus Cumhachta Ceannaigh agus an tAire um Ghnóthaí Uirbeacha agus Tithíocht freagrach, acu laistigh dá réimse inniúlachta ar leith féin, as cur chun feidhme na Forairne seo, a fhoilseofar in Iris Oifigiúil Phoblacht na Fraince.

Arna dhréachtú an...

Sébastien LECORNU
Ag an bPríomh-Aire:

An tAire um Fhiontair Bheaga agus Mheánmhéide, Tráchtála, Ceardaíochta, Turasóireachta
agus Cumhachta Ceannaigh.

Serge PAPIN

An tAire um Ghnóthaí Uirbeacha agus Tithíocht,

Vincent JEANBRUN